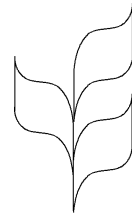




Distr.
GENERAL
UNEP/CBD/WG8J/4/7
24 November 2005
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



()

/ -
*

(SUI GENERIS)

-

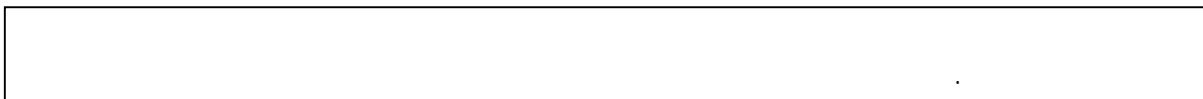
/ () -

/

-

() / () -

:



()

()

()

()

() / /

() :

()

()

()

()

/ / /

()

/

()

()

()

()

-

-

-

-

(" ")

:

-

()

()

()

1 ()

-

-

-

-

-

-

-

" " " "

-

-

() / /

()

():

)

(

()

()

()

()

()

()

()

()

()

.

-

/ /

-

-

" " " "

.

-

-

-

-

-

2

()

()

()

()

/

()

()

()

-

()

()

() :

-

" "

:

" " "

"

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()
()
()

()

3:

()

()

()
()
()
()
()

()

(

)

()

;

-

()

-

()

-

()

-

/ ()

-

-

" " / /

/

-

-

()

: () ()
()

: ()

) ()
(

() ()

()

.....

-

:

-

()

()

()

()

()

-

()

-

-

-

()

()

()

()

" "

4.()

()

-

-

)

(

/

:

-

" "

(

(

(

(

(

(

-

-

/

/

/

-

-

/

-

:

-

/

()

()

()

()

()

)

()

.(

-

-

- -

UNEP/CBD/WG8J/4/INF/9

-

" -

"

UNEP/CBD/WG8J/4/4

/

-

-

-

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

:

()

()

()

()

()

()

()

()

()

-

:

)

()

(

()

()

-

)

(

-

-

-

:

()

()

()

()

()

()

()

()

()

⁵ (WIPO)

-

)

.(

-

-

-

:

-

-



-

-

.

African Union


AU Model Law on Rights of Local Communities, Farmers, Breeders and Access (2000, formally endorsed)(Size:115kb)

 (133kb)  (143kb) Endorsed and recommended by all AU Heads of State

Translation: Législation Modèle Africaine pour la Protection des Droits des Communautés Locales (2000, formally endorsed)

 (87kb) Législation Modèle Africaine pour la Protection des Droits des Communautés Locales, des Agriculteurs et des Obteniteurs et pour les Règles d'Accès aux Ressources Biologiques

► An explanatory booklet of the AU Model Law

 (301kb) by Prof J A Ekpere

Andean Community

Decisión 391: Regimen Común de Acceso a los Recursos Genéticos (1996, in force)

<http://www.sice.oas.org/trade/JUNAC/decisiones/DEC391S.asp>

Translation: Decision 391: Common Regime on Access to Genetic Resources (1996, in force)

<http://www.sice.oas.org/trade/JUNAC/decisiones/DEC391e.asp>

Decisión 486: Régimen Común sobre Propiedad Industrial (2000, in force)



<http://www.sice.oas.org/Trade/Junac/Decisiones/dec486si.asp>

Translation: Decision 486: Common Regime on Industrial Property (2000, in force)

<http://www.sice.oas.org/Trade/Junac/Decisiones/dec486e.asp>



ASEAN

ASEAN Framework Agreement on Access to Biological and Genetic Resources (2000, draft)(Size: 37kb)



 (100kb)  (57kb) Association of South East Asian Nations (ASEAN)

Bangladesh

Plant Varieties Act (1998, draft) (1998, draft)(Size: 77kb)

 (101kb)  (71kb)

Biodiversity and Community Knowledge Protection Act (1998, draft) (Size: 97kb)

 (120kb)  (119kb)

Bolivia

Reglamento de la Decision 391 Regimen Comum de Acceso a los Recursos Genticos (1997, in force)

<http://www.lclark.edu/org/ielp/boliviaspanish.html>

Translation: Supreme Decree No. 24676 Regulating Decision 391 on the Common Regime for Access to Genetic Resources (1997, in force)

<http://www.lclark.edu/org/ielp/boliviaeng.html>

Brazil

Acre State Law - Acesso a recursos genéticos lei estadual (1997, in force)

<http://www.lclark.edu/org/ielp/acre.html>

Lei Dispõe sobre os instrumentos de controle do acesso à biodiversidade (1997, in force)

<http://www.lclark.edu/org/ielp/amapaportuguese.html>

Translation: Amapá State Law on Access to Genetic Resources (1997, in force)

<http://www.lclark.edu/org/ielp/amapaenglish.html>



Medida provisória sobre o acesso ao patrimônio genético (2001, in force as provisional measure)

http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/MPV/2186-16.htm


Translation: Provisional measure on access to genetic resources and traditional knowledge (2001, in force as provisional measure)(Size: 58kb)

Costa Rica

Ley de Biodiversidad (1998, in force)(Size: 130kb)



 (291kb)  (152kb)

Translation: Biodiversity Law (1998, in force)



 (272kb)

China



Regulations of the People's Republic of China on the Protection of New Varieties of Plants (1999, in force)(Size: 44kb)

 (28kb)  (77kb)

► Implementing Rules for the Regulations on the Protection of New Varieties of Plants (Agriculture Part)



 (137kb)  (105kb)

► Implementing Rules for the Regulations on Protection of New Varieties of Plants (Forestry Part) (1997, in force)



 (123kb)  (65kb)

India


Community Intellectual Rights Act (1994, NGO proposal) (1994, draft)(Size: 46kb)

 (34kb)  (39kb)


Karnataka Community Intellectual Rights Bill (1994, draft)(Size: 27kb)

 (70kb)  (32kb)

Biological Diversity Act (2002, in force)(Size: 206kb)

 (69kb)

► Biological Diversity Rules (2004)

 (189kb)



Latin America

Area Libre Comercio de las Américas (ALCA) (2003, draft)(Size: 304kb) 3er borrador de capitulo sobre derechos de propiedad intelectual

Translation: Free Trade Area of the Americas (FTAA) (2003, draft)(Size: 215kb) Draft Agreement, Chapter on Intellectual Property Rights Latin America (potentially all countries except Cuba)

Pacific Forum

Protection of Traditional knowledge and Expressions of Culture Act (2001, draft)(Size: 56kb)

 (36kb)  (50kb)

Pakistan

Draft law on access and community rights (2004, draft)(Size: 35kb) Date not known

Panama



Régimen Especial de Propiedad Intelectual sobre los Derechos Colectivos de los Pueblos Indígenas (2000, in force)

http://www.mici.gob.pa/digerpi/ley_20.html

Translation: Special intellectual property regime (2000, in force)(Size: 69kb) On the special intellectual property regime upon collective rights of indigenous communities, for the protection of their cultural identities and traditional knowledge


Peru

Propuesta de Regimen de Proteccion de los Conocimientos Colectivos de los Pueblos y Comunidades Indigenas Vinculados a los Recursos Biologicos (2002, in force)(Size: 73kb)

 (47kb)  (129kb)

Translation: Law introducing a protection regime for the collective knowledge of indigenous peoples derived from biological resources (2002, in force)(Size: 63kb) Version submitted to Congress and subsequently approved as Law 27811 of 10 August 2002

Convenio CIP-Parque de la Papa (2005, in force)

 (101kb) "Convenio para la repatriación, restauración y seguimiento de la agrobiodiversidad de papa nativa y de los sistemas de conocimiento comunitarios asociados" entre la Asociación de Comunidades



del Parque de la Papa, representada por ANDES, y el Centro Internacional de la Papa. More info in English is available [here](#)

Translation: [Asociacion Andes - Potato Park - International Potato Centre](#) (2005, in force)(Size: 36kb)



Philippines

[Community Intellectual Rights Protection Act - CIRPA](#) (2001, draft)(Size: 38kb)

[Traditional and Alternative Medicine Act](#) (1997, in force)(Size: 42kb)


 (66kb)  (49kb)

[Indigenous Peoples Rights Act](#) (1997, in force)(Size: 98kb)

 (124kb)  (25kb)

Venezuela

[Ley de Diversidad Biológica](#) (2000, in force)(Size: 118kb)

 (63kb)

() /

- ()

() Ecoserve ()

CCAP) () ()

(ICIPE) (

:

/ /

:

:

-

" " " "

/ :()

) / :

(

:

/ / ()

() ()

()

“ ”

“ ”

“ : ()]
/

6 ”

[.

7.

/

/

/

/

“ :]

“

“

:

6

7

8[.
